



第五十八届会议

议程项目 99

训练和研究

第二委员会的报告

报告员：何塞·阿尔韦托·布里斯·古铁雷斯先生（危地马拉）

一. 引言

1. 大会 2003 年 9 月 19 日第 2 次全体会议根据总务委员会的建议, 决定将以下项目列入大会第五十八届会议议程, 并将其分配给第二委员会:

“训练和研究:

“(a) 联合国训练研究所;

“(b) 意大利都灵联合国职员学院”

2. 第二委员会 2003 年 10 月 27 日、11 月 3 和 7 日和 12 月 11 日第 22、24、30、36 和 37 次会议审议了该项目。委员会讨论该项目的情况载于有关简要记录 (A/C. 2/58/SR. 22、24、30、36 和 37)。另请注意委员会 10 月 6 日至 9 日第 2 至第 6 次会议一般性辩论 (见 A/C. 2/58/SR. 2 至 6)。

3. 委员会审议这个项目时, 面前有下列文件:

(a) 秘书长关于联合国训练研究所的报告 (A/58/183);

(b) 秘书长的说明, 转递联合国系统职员学院院长关于学院工作、活动和成就的报告 (A/58/305 和 Corr. 1);

(c) 2003 年 7 月 14 日摩洛哥常驻联合国代表给秘书长的信, 转递 2003 年 6 月 26 日和 27 日在日内瓦举行的 77 国集团分会主席/协调员第三十四次会议通过的《最后公报》(A/58/204)。



4. 在 10 月 27 日第 22 次会议上，联合国训练研究所执行主任、都灵联合国系统职员学院院长和经社部主管政策协调和机构间事务助理秘书长作了介绍性发言(见 A/C. 2/58/SR. 22)。

二. 各项提案的审议经过

A. 决议草案 A/C. 2/58/L. 28 和 A/C. 2/58/L. 53

5. 在 11 月 7 日第 30 次会议上，摩洛哥代表以属于 77 国集团的联合国会员国和中国的名义，介绍了题为“联合国训练研究所”的决议草案(A/C. 2/58/L. 28)。内容如下：

“大会，

“回顾其 1996 年 12 月 16 日第 51/188 号、1997 年 12 月 18 日第 52/206 号、1998 年 12 月 15 日第 53/195 号、1999 年 12 月 22 日第 54/229 号，2000 年 12 月 20 日第 55/208 号、2001 年 12 月 21 日第 56/208 号决议和 2002 年 12 月 20 日第 57/268 号决议，

“欢迎联合国训练研究所最近在其各项方案和活动中所取得的进展，包括加强与联合国系统其他组织以及与区域和国家机构已建立的合作，

“感谢已对训研所作出财政捐助和其他捐助或认捐的各国政府和私营机构，

“关切地注意到对普通基金提供的捐助没有增加，而发达国家正日益参与在纽约和日内瓦举办的训练方案，

“又注意到对训研所捐助的资源大部分指定给特别用途补助金基金，而非给与普通基金，并强调需处理这种不平衡的状况，

“还注意到训研所没有从联合国经常预算得到任何补助金，并注意到训研所免费向全体会员国提供训练方案，

“重申训练活动应在支助国际事务的管理以及执行联合国系统经济和社会发展方案方面发挥更显著、更大的作用，

“1. 注意到秘书长的报告；

“2. 重申应在联合国全系统对研究和训练采取协调的方针，并基于有效、一致的战略，以及有关机构和组织之间的有效分工；

“3. 又重申联合国训练研究所的现实意义，因为联合国内部的训练越来越重要，而且各国都有训练方面的要求，并重申训研所在其任务规定范围内进行与训练有关的研究活动的现实意义；

“4. **欢迎**训研所与联合国系统其他组织和机构之间就其训练方案建立伙伴关系所取得的进展，在这方面强调需要进一步发展和扩大这种伙伴关系的范围，尤其是在国家一级；

“5. **又欢迎**在日本广岛设立训研所训练办事处；

“6. **请**训研所董事会在制订方案和雇用专家方面继续确保公平地域分配，并在这方面强调训研所的课程应主要集中在发展问题上；

“7. **再次**呼吁各国政府、尤其是发达国家政府和尚未对训研所作出财政捐助或其他捐助的私营机构，对训研所提供慷慨的财政支助和其他支助，并鉴于训研所已顺利进行改组和恢复活力，促请中止自愿捐助的国家考虑恢复这些捐助；

“8. **鼓励**训研所董事会继续努力解决训研所危急的财政状况，尤其是需要扩大捐助者的范围，并增加对普通基金的捐款；

“9. **又鼓励**董事会考虑进一步使训研所组织的活动地点多样化，并将区域委员会所在的城市包括在内，以便促进更多的参与，并减少费用；

“10. **表示**需要采取行动迅速解决租金、债务、租赁费率和维修费的问题，同时考虑到训研所的财政状况；

“11. **请**秘书长就本决议的执行情况，包括向训研所提供捐款的现状和训研所财政状况的详细情况，向大会第五十九届会议提出报告。”

6. 在12月11日第37次会议上，委员会副主席乌尔丽卡·克罗嫩贝格·莫斯贝格雷(瑞典)介绍了题为“联合国训练研究所”的决议草案(A/C.2/58/L.53)，该决议草案是她根据就决议草案A/C.2/58/L.28进行的非正式协商提出的。

7. 在同次会议上，委员会获悉，决议草案没有涉及方案预算问题（见A/C.2/58/SR.37）。

8. 又在同次会议上，委员会通过决议草案A/C.2/58/L.53（见决议草案一，第16段）。

9. 鉴于决议草案A/C.2/58/L.53已获通过，决议草案A/C.2/58/L.28被其提案国撤回。

B. 决议草案 A/C.2/58/L.21 和 A/C.2/58/L.47

10. 在11月3日第24次会议上，意大利代表代表欧洲联盟和加入国（塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚）和哈萨克斯坦介绍了题为“意大利都灵联合国职员学院”的决议

草案 (A/C.2/58/L.21)。随后，前南斯拉夫的马其顿共和国加入为决议草案的提案国。决议草案内容如下：

“大会，

“回顾其 1999 年 12 月 22 日第 54/228 号、2000 年 12 月 20 日第 55/207 号和 2001 年 6 月 14 日第 55/258 号决议，

“又回顾其 2001 年 8 月 7 日第 55/278 号决议，其中大会核可了联合国系统职员学院的章程，

“重申职员学院是为联合国系统工作人员所设的、特别是关于经济与社会发展、和平与安全和内部管理等领域的全系统知识管理、培训和不断学习的学校，

“审议了秘书长根据第 55/278 号决议第 6 段转递职员学院院长关于职员学院工作、活动和成绩的第一次两年期报告的说明，

“1. 赞赏地注意到秘书长的说明和所附报告；

“2. 欢迎联合国系统职员学院自 2002 年 1 月 1 日章程生效以来在实现其中所定目标方面取得的进展；

“3. 吁请联合国系统所有组织充分有效地利用职员学院的设施；

“4. 邀请职员学院在编写和执行工作方案时，特别把重点放在各项能够最大限度地提高全系统在支持对各次会议，特别是《联合国千年宣言》采取协调和综合的后续行动和改进向会员国提供的服务方面的协调和效用的活动上；；

“5. 鼓励职员学院提供战略领导模式，以使用自身的实例，包括研拟新的业绩管理制度、灵活和相互协作的工作结构以及成本效益高的为客户和受益者提供服务的方法，来提高业务效用、促进机构间协作和加强管理文化；

“6. 吁请联合国有关机构，包括联合国大学、联合国训练研究所和职员学院为实现这些目标密切协作；

“7. 欢迎会员国为职员学院的工作提供的财政和其他支助，并邀请国际社会根据章程第七条提供自愿捐赠，加强对职员学院的支持，使职员学院能够增强其独特的贡献，协助在联合国全系统内培养一种应对会员国要求的团结一致的管理文化；

“8. 邀请秘书长在适当时候向经济及社会理事会提出关于职员学院工作、活动和成绩的报告。”

11. 在 2003 年 12 月 9 日第 37 次会议上,委员会副主席乌尔丽卡·克罗嫩贝格·莫斯贝格雷(瑞典)介绍了题为“ 意大利都灵联合国职员学院”的决议草案(A/C.2/58/L.47),该决议草案是她根据就决议草案 A/C.2/58/L.21 进行的非正式协商提出的。
12. 在同次会议上,委员会获悉,决议草案没有涉及方案预算问题。
13. 又在同次会议上,智利和俄罗斯联邦代表发了言。
14. 在同次会议上,委员会通过决议草案 A/C.2/58/L.47 (见决议草案二,第 16 段)。
15. 鉴于决议草案 A/C.2/58/L.47 已获通过,决议草案 A/C.2/58/L.21 被其提案国撤回。

三. 第二委员会建议

16. 第二委员会建议大会通过下列各项决议草案：

决议草案一

联合国训练研究所

大会

回顾其 1996 年 12 月 16 日第 51/188 号、1997 年 12 月 18 日第 52/206 号、1998 年 12 月 15 日第 53/195 号、1999 年 12 月 22 日第 54/229 号，2000 年 12 月 20 日第 55/208 号、2001 年 12 月 21 日第 56/208 号决议和 2002 年 12 月 20 日第 57/268 号决议，

欢迎联合国训练研究所最近在其各项方案和活动中所取得的进展，包括加强与联合国系统其他组织以及与区域和国家机构已建立的合作，

感谢已对训研所作出财政捐助和其他捐助或认捐的各国政府和私营机构，

关切地注意到对普通基金提供的捐助没有增加，而发达国家正日益参与在纽约和日内瓦举办的训练方案，

又注意到对训研所捐助的资源大部分指定给特别用途补助金基金，而非给与普通基金，并强调需处理这种不平衡的状况，

还注意到训研所没有从联合国经常预算得到任何补助金，并注意到训研所免费向全体会员国提供训练方案，

重申训练活动应在支助国际事务的管理以及执行联合国系统经济和社会发展方案方面发挥更显著、更大的作用，

1. **注意到**秘书长的报告；¹

2. **重申**应在联合国全系统对研究和训练采取协调的方针，并基于有效、一致的战略，以及有关机构和组织之间的有效分工；

3. **又重申**联合国训练研究所的现实意义，因为联合国内部的训练越来越重要，而且各国都有训练方面的要求，并重申训研所在其任务规定范围内进行与训练有关的研究活动的现实意义；

4. **欢迎**训研所与联合国系统其他组织和机构之间就其训练方案建立伙伴关系所取得的进展，在这方面强调需要进一步发展和扩大这种伙伴关系的范围，尤其是在国家一级；

¹ A/58/183。

5. **又欢迎**在日本广岛设立训研所训练办事处；
6. **请**训研所董事会在制订方案和雇用专家方面继续确保公平地域分配，并在这方面强调训研所的课程应主要集中在发展问题上；
7. **再次呼吁**各国政府、尤其是发达国家政府和尚未对训研所作出财政捐助或其他捐助的私营机构，对训研所提供慷慨的财政支助和其他支助，并鉴于训研所已顺利进行改组和恢复活力，促请中止自愿捐助的国家考虑恢复这些捐助；
8. **鼓励**训研所董事会继续努力解决训研所危急的财政状况，尤其是需要扩大捐助者的范围，并增加对普通基金的捐款；
9. **又鼓励**董事会考虑进一步使训研所组织的活动地点多样化，并将区域委员会所在的城市包括在内，以便促进更多的参与，并减少费用；
10. **表示需要**采取行动迅速解决租金、债务、租赁费率和维修费的问题，同时考虑到训研所的财政状况；
11. **请**秘书长就本决议的执行情况，包括向训研所提供捐款的现状和训研所财政状况的详细情况，向大会第五十九届会议提出报告。

决议草案二

意大利都灵联合国系统职员学院

大会，

回顾其 1999 年 12 月 22 日第 54/228 号、2000 年 12 月 20 日第 55/207 号和 2001 年 6 月 14 日第 55/258 号决议，

又回顾其 2001 年 8 月 7 日第 55/278 号决议，其中大会核可了联合国系统职员学院的章程，

重申职员学院是为联合国系统工作人员所设的特别是关于经济与社会发展、和平与安全 and 内部管理等领域的全系统知识管理、培训和不断学习的学校，

1. 赞赏地注意到秘书长的说明和所附报告；¹
2. 欢迎联合国系统职员学院自 2002 年 1 月 1 日章程生效以来在实现其中所定目标方面取得的进展；
3. 吁请联合国系统所有组织充分、有效地利用职员学院的设施；
4. 邀请职员学院在编写和执行工作方案时，特别注重各项能够最大限度地提高全系统在支持对各次会议，特别是《联合国千年宣言》² 采取协调和综合的后续行动和改进向会员国提供的服务方面的协调和效用的活动；
5. 鼓励职员学院提供战略领导模式，以使用本身的实例，包括研拟新的业绩管理制度、灵活和相互协作的工作结构以及成本效益高的为客户和受益者提供服务的方法，来提高业务效用、促进机构间协作和加强管理文化；
6. 吁请联合国有关机构，包括联合国大学、联合国训练研究所和职员学院为实现这些目标密切协作；
7. 欢迎会员国为职员学院的工作提供财政和其他支助，并邀请国际社会根据章程第七条提供自愿捐赠，以加强对职员学院的支持，使职员学院能够增强其独特的贡献，协助在联合国全系统内培养一种应对会员国要求的团结一致的管理文化；
8. 请联合国系统行政首长协调理事会按章程第十条，就向经济及社会理事会、而不是向大会提交按照章程第四条第 5 款提交的秘书长报告一事提出建议。

¹ A/58/305 和 Corr. 1。

² 见第 55/2 号决议。